



大会

第七十一届会议

正式记录

第**四十五**次全体会议
2016年11月10日星期四上午10时举行
纽约

主席： 汤姆森先生 (斐济)

因主席缺席，副主席拉明先生（巴哈马）主持会议。

上午10时20分开会。

议程项目115（续）

任命各附属机构成员以补缺，并作出其他任命

(a) 任命行政和预算问题咨询委员会成员

第五委员会的报告（A/71/589）

代理主席（以英语发言）：第五委员会在其报告第8段中建议大会任命下列人士为行政和预算问题咨询委员会成员，自2017年1月1日起任期三年：赤松武先生（日本）、马塞尔·尤利耶尔先生（瑞士）、马赫什·库马尔先生（印度）、卡洛斯·鲁伊斯·马谢乌先生（墨西哥）、卡特琳·旺达女士（法国）和叶学农先生（中国）。

我是否可以认为大会希望任命赤松武先生、马塞尔·尤利耶尔先生、马赫什·库马尔先生、卡洛斯·鲁伊斯·马谢乌先生、卡特琳·旺达女士和叶学农先生为行政和预算问题咨询委员会成员，自2017年1月1日起任期三年？

就这样决定。

(b) 任命会费委员会成员

第五委员会的报告（A/71/590）

代理主席（以英语发言）：第五委员会在其报告第4段中建议大会任命下列人士为会费委员会成员，自2017年1月1日起任期三年：谢赫·蒂迪亚·德梅先生（塞内加尔）、戈登·埃克斯利先生（澳大利亚）、贝尔纳多·格雷贝尔·德尔奥约先生（乌拉圭）、乌戈·塞西先生（意大利）和亚历杭德罗·托雷斯·莱波里先生（阿根廷）。

我是否可以认为大会希望任命谢赫·蒂迪亚·德梅先生、戈登·埃克斯利先生、贝尔纳多·格雷贝尔·德尔奥约先生、乌戈·塞西先生和亚历杭德罗·托雷斯·莱波里先生为会费委员会成员，自2017年1月1日起任期三年？

就这样决定。

代理主席（以英语发言）：从2017年1月1日开始出现的剩余空缺的任命工作已推迟到日后进行。

(c) 确认投资委员会成员的任命

第五委员会的报告（A/71/591）

代理主席（以英语发言）：第五委员会在其报告第4段中建议大会认可秘书长任命下列人士为投资委员会正式成员，自2017年1月1日起任期三年：有川正和先生（日本）、马达夫·达尔先生（印度）、

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

16-37486 (C)



无障碍文件

请回收



蒋小明先生(中国)、阿希姆·卡索先生(德国)、奈米尔·克尔达尔先生(伊拉克)、迈克尔·克莱恩先生(美利坚合众国)、林纳·莫赫罗女士(博茨瓦纳)、古梅辛多·奥利韦罗先生(西班牙)和卢西恩·里贝罗女士(巴西)。

我是否可以认为大会希望认可秘书长任命有川正和先生、马达夫·达尔先生、蒋小明先生、阿希姆·卡索先生、奈米尔·克尔达尔先生、迈克尔·克莱恩先生、林纳·莫赫罗女士、古梅辛多·奥利韦罗先生和卢西恩·里贝罗女士为投资委员会正式成员，自2017年1月1日起任期三年？

就这样决定。

(d) 任命国际公务员制度委员会成员

第五委员会的报告 (A/71/592)

代理主席(以英语发言)：第五委员会在其报告第4段中建议大会任命下列人士为国际公务员制度委员会成员，自2017年1月1日起任期四年：拉尔比·贾克塔先生(阿尔及利亚)、穆罕默德·法拉什丁先生(孟加拉国)、谢尔盖·加莫宁先生(俄罗斯联邦)、王晓初先生(中国)和哈桑·扎希德先生(摩洛哥)。

我是否可以认为大会希望任命拉尔比·贾克塔先生、穆罕默德·法拉什丁先生、谢尔盖·加莫宁先生、王晓初先生和哈桑·扎希德先生为国际公务员制度委员会成员，自2017年1月1日起任期四年？

就这样决定。

(e) 任命独立审计咨询委员会成员

第五委员会的报告 (A/71/593)

代理主席(以英语发言)：第五委员会在其报告第4段中建议大会再次任命帕特里克·阿里亚加达·比略塔女士(智利)和纳塔利娅·博恰罗娃女士(俄罗斯联邦)为独立审计咨询委员会成员，自2017年1月1日起任期三年。

我是否可以认为，大会希望再次任命帕特里克·阿里亚加达·比略塔女士和纳塔利娅·博恰罗娃女士为独立审计咨询委员会成员，自2017年1月1日起任期三年？

就这样决定。

代理主席(以英语发言)：从2017年1月1日开出现的剩余空缺的任命工作已推迟到日后进行。

(f) 任命联合国工作人员养恤金委员会成员和候补成员

第五委员会的报告 (A/71/594)

代理主席(以英语发言)：第五委员会在其报告第4段中建议大会任命下列人士为联合国工作人员养恤金委员会成员或候补成员，自2017年1月1日起任期四年：德米特里·丘马科夫先生(俄罗斯联邦)、小崎仁史先生(日本)、洛夫莫尔·马泽莫先生(津巴布韦)、菲利普·理查德·奥坎达·奥瓦德先生(肯尼亚)、皮娅·波罗利女士(阿根廷)、莫斯塔菲祖尔·拉赫曼先生(孟加拉国)、托马斯·里帕斯奇先生(美利坚合众国)和约尔格·施托斯贝格先生(德国)。

我是否可以认为，大会希望任命德米特里·丘马科夫先生、小崎仁史先生、洛夫莫尔·马泽莫先生、菲利普·理查德·奥坎达·奥瓦德先生、皮娅·波罗利女士、莫斯塔菲祖尔·拉赫曼先生、托马斯·里帕斯奇先生和约尔格·施托斯贝格先生为联合国工作人员养恤金委员会成员或候补成员，自2017年1月1日起任期四年？

就这样决定。

代理主席(以英语发言)：大会就此结束对议程项目115分项目(a)、(c)、(d)和(f)的审议以及本阶段对议程项目115分项目(b)和(e)的审议。

(g) 任命会议委员会成员

秘书长的说明(A/71/107)

代理主席（以英语发言）：如秘书长的说明所示，由于奥地利、牙买加、日本、毛里塔尼亚、卡塔尔、坦桑尼亚联合共和国和美利坚合众国等国的代表的任期将于2016年12月31日届满，大会主席需要任命7名成员，以填补产生的空缺。这些成员将自2017年1月1日起任期三年。

因此，根据亚洲国家、亚洲-太平洋国家、拉丁美洲及加勒比国家和西欧及其它国家等国家集团的建议，主席任命了奥地利、牙买加、日本、肯尼亚、摩洛哥和美利坚合众国为会议委员会成员，自2017年1月1日起任期四年。我是否可以认为大会注意到这些任命？

就这样决定。

代理主席（以英语发言）：我谨提醒各位成员，亚太国家有一个自2017年1月1日起任期四年的空缺有待填补；拉丁美洲及加勒比国家有两个自任命日起至2018年12月31日结束的席位仍然空缺。我敦促这两个国家集团尽快提交各自候选人。

大会就此结束现阶段对议程项目115分项目(g)的审议。

(h) 任命联合检查组成员

秘书长的说明 (A/71/178和A/71/178/Add. 1)

代理主席（以英语发言）：各位成员记得，大会在10月14日第29次全体会议上选择由西欧和其他国家集团中的美利坚合众国提出一名候选人，以被任命为联合检查组成员，自2017年1月1日起任期五年。这一甄选是在乔治·巴尔蒂斯奥塔斯先生(美利坚合众国)提交辞呈之后作出的。

如文件A/71/178第2段所示，大会第61/238号决议决定，自2008年1月1日起，大会主席在根据检查组章程第三条第1款编制国家名单并请名单上的国家提名候选人时，将邀请会员国同时提交国家及其候选人的名单，但有一项谅解，即提名候选人应尽可能是各会员国打算提议由大会根据章程第三条第2款任命的人选。

如文件A/71/178及其增编1所示，大会应当在第七十一届会议期间任命所剩四名成员，填补联合检查组因戈皮纳丹·阿恰姆库兰加尔先生(印度)、根纳季·塔拉索夫先生(俄罗斯联邦)、让·韦斯利·卡佐先生(海地)和苏凯·埃利·普罗姆-杰克逊女士(冈比亚)2017年12月31日结束任期而产生的空缺。

同样如文件A/71/178所示，根据联合检查组章程第三条第1款，大会主席将与各会员国协商编制国家名单--这次要有四个国家--并请名单上的国家提名候选人，以被任命为联合检查组成员。

在与相关区域集团进行必要协商之后，我谨向大会转达下列国家集团主席提供的信息：非洲国家集团主席告知，关于两个候选国冈比亚和利比亚，该集团认可冈比亚提名一位候选人以填补有待非洲国家填补的一个空缺；亚太国家集团主席告知，该集团认可印度填补有待亚太国家填补的一个空缺；东欧国家集团主席告知，该集团认可俄罗斯联邦填补有待东欧国家填补的一个空缺；以及拉丁美洲和加勒比国家集团主席告知，该集团认可海地填补有待拉丁美洲和加勒比国家填补的一个空缺。

亚太国家、东欧国家和拉丁美洲和加勒比国家等国家集团分别认可一个国家填补一个空缺--分别是印度、俄罗斯联邦和海地--因此，将请这三个国家分别提出一名候选人，以被任命为联合检查组成员。

但由于非洲国家有两个候选人申请一个空缺，我要依照过去的惯例，通过无记名投票进行咨询性表决的程序同会员国进行协商，从非洲国家中选出一个国家，并请选出的国家提名联合检查组成员候选人。尽管这种咨询性表决并非选举，但我们仍将按照大会有关选举的议事规则进行。如果没有人反对，我是否可以认为大会同意该程序？

就这样决定。

代理主席（以英语发言）：根据现行做法，得票最多且不少于出席并参加表决的会员国多数票的

国家，将获选提名一名候选人，以被任命为联合检查组成员。我是否可以认为大会也同意这些程序？

就这样决定。

代理主席（以英语发言）：我谨提醒成员们，大会现在并非任命联合检查组成员。大会只是在甄选一个国家，然后请该国提名一名候选人。因此，应在选票上仅填写一个国家的国名，而不是个人的姓名。

我现在要重复一遍，关于非洲国家的一个空缺，目前有两个候选国，即冈比亚和利比亚。我还要指出，就非洲国家而言，摩洛哥已有一位国民在联合检查组任职，其任期至2020年12月31日止。因此，该国国名不应出现在选票上。

大会现在着手从非洲国家中选出一个国家，并请该国提名一名候选人，供任命为联合检查组成员。

在我们开始表决程序之前，我谨提醒成员们，根据大会议事规则第88条，除为了与表决的实际进行有关的程序问题外，任何代表不得打断表决的进行。

我们现在开始表决程序。在所有选票收齐之前，请成员们不要离席。现在分发选票。我请代表们在选票上填写他们希望选举的一个国家的国名。如果选票上填写的国名超过一个，则该选票将被宣布无效。如果选票上填写的会员国国名超过一个，则该选票同样将被宣布无效。如果选票上填写了一个不属于相关区域的会员国国名，则该选票也将被宣布无效。同样，填写了个人姓名的选票也将被宣布无效。

应主席邀请，洛科先生（贝宁）、Coulibaly Ouattra夫人（布基纳法索）、Díaz Reina先生（哥伦比亚）、Rheindrayani女士（印度尼西亚）、奥布赖恩女士（爱尔兰）以及Oanță女士（罗马尼亚）担任计票人。

进行了无记名投票表决。

上午10时50分会议暂停，上午11时15分复会。

代理主席（以英语发言）：表决结果如下：

非洲国家	
选票总数:	185
无效票数:	3
有效票数:	182
弃权票数:	2
参加表决会员国数:	180
法定简单多数:	91
所得票数:	
冈比亚	93
利比亚	87

冈比亚获得了法定多数票且得票最多，因而获选提出一名候选人，供任命为联合检查组成员。

代理主席（以英语发言）：我感谢各位成员提供意见，并感谢计票人的协助。

根据《联合检查组章程》第三条第1款，将请冈比亚、印度、海地和俄罗斯联邦提交候选人姓名及其简历，简历中应突出说明候选人胜任今后任务的相关资格。

我谨提醒成员们，根据2004年12月23日大会第59/267号决议，候选人应至少在下列一个领域具备经验：监督、审计、检查、调查、评价、财务、项目评价、方案评价、人力资源管理、管理、公共行政、监测和方案执行，以及了解联合国系统及其在国际关系中的作用。

我在按照《联合检查组章程》第三条第2款进行适当协商，包括与经济及社会理事会主席和担任联合国系统行政首长协调委员会主席的秘书长协商之后，将向大会提出候选人名单，供任命为联合检查组成员。

我们就此结束现阶段对议程项目115分项目(h)的审议。

议程项目112

选举各主要机构成员以补缺

(b) 选举十八个经济及社会理事会成员

代理主席（以英语发言）：大会现在根据议事规则第140条着手补选经济及社会理事会成员。请各位成员注意，在2016年6月14日举行的第104次全体会议上选举了18个经济及社

会理事会成员。下列18个国家当选为经济及社会理事会成员，自2017年1月1日起任期三年：安道尔、阿塞拜疆、贝宁、波斯尼亚和黑塞哥维那、喀麦隆、乍得、中国、哥伦比亚、挪威、大韩民国、俄罗斯联邦、圣文森特和格林纳丁斯、斯威士兰、瑞典、塔吉克斯坦、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国和委内瑞拉玻利瓦尔共和国。

首先，我谨提请成员们注意在文件A/71/604中分发的2016年11月4日圣马力诺常驻联合国代表的一封信。圣马力诺常驻联合国代表在信中以西欧和其他国家集团主席的身份提及马耳他常驻代表团2016年4月29日普通照会，其中宣布，希腊将在2016年年底放弃其在经济及社会理事会的席位，余下任期将由土耳其接任；葡萄牙也将在2016年年底放弃其在经济及社会理事会的席位，余下任期将由西班牙接任。结果是，将出现两个空缺，因此必须选举两个新成员来填补希腊和西班牙的未满任期，从2017年1月1日起至2017年12月31日届满。

根据1971年12月20日大会第2847（XXVI）号决议第4段的规定，并考虑到空缺将从西欧和其他国家中产生，新成员因此应从该区域选举产生。我谨通知大会，获得出席并参加表决的会员国三分之二多数票且得票最多的候选国将被宣布当选。

我是否可以认为大会同意这一程序？

就这样决定。

代理主席（以英语发言）：根据大会议事规则第92条，选举应以无记名投票方式进行，且不采用提名办法。我们现在照此行事。

我谨提醒各位成员，西欧和其他国家集团的下列国家为经济及社会理事会现任成员：澳大利亚、比利时、芬兰、法国、德国、爱尔兰、意大利、瑞典、瑞士、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。因此，不应在选票上填写这11个国家的国名。

在我们开始表决程序之前，我谨提醒各位成员，根据大会议事规则第88条，除为了与表决的实际进行有关的程序问题外，任何代表不得打断表决的进行。此外，选票将只分发给直接坐在各国国名牌后面的代表。

我们现在开始表决程序。在所有选票收齐之前，请各位成员不要离席。我谨提醒各位成员，现在进行的是补选，以填补西欧和其他国家集团的两个席位。现在分发选票。我请代表们只使用这些选票，并在选票上填写他们希望选举的国家的国名。如果选票上填写的有关区域会员国数目超过分配给该区域的席位数目，则该选票将被宣布无效。如果选票上填写的任何会员国均不属于有关区域，则该选票也将被宣布无效。

应代理主席邀请，应主席邀请，洛科先生（贝宁）、Coulibaly Ouaattra夫人（布基纳法索）、Díaz Reina先生（哥伦比亚）、Rheindrayani女士（印度尼西亚）、奥布赖恩女士（爱尔兰）以及Oanță女士（罗马尼亚）担任计票人。

进行了无记名投票表决。

上午11时35分会议暂停，上午11时55分复会。

代理主席（以英语发言）：表决结果如下：

西欧和其他国家	
选票总数:	180
无效票数:	0
有效票数:	180
弃权票数:	5
出席并参加表决会员国数:	176
法定三分之二多数:	117

所得票数:

西班牙 171

土耳其 171

西班牙和土耳其获得了法定三分之二多数，因此当选为经济及社会理事会成员，任期自2017年1月1日起，至2017年12月31日届满。

代理主席（以英语发言）：我祝贺西班牙和土耳其当选为经济及社会理事会成员。

大会就此结束现阶段对议程项目112分项目(b)的审议。

中午12时散会。